



# galerie vernon ~~projekt~~ newsletter +

září-říjen 2010 / September-October 2010

Festival současného umění TINA B. v Praze se blíží. V Itálii na Architektonickém Bienále již jedna z jeho částí probíhá. Ve znamení umění italské nonšalance bude festival i galerie Vernon pokračovat dál. Těšte se na výstavu současného umění v showroomu Porsche Padova, výstavu v prostoru Nadace Buziol na Canal Grande v Benátkách ([www.fondazioneclaudiobuziol.com](http://www.fondazioneclaudiobuziol.com)), na umělecká díla italského umělce Marco di Piazzya a v listopadu pak výstavu Amedea Modiglianiho v Praze...

The TINA B. Contemporary Art Festival in Prague is quickly approaching. One of its parts is already under way at the Architecture Biennale in Italy. The festival and Vernon Gallery will continue in the spirit of the art of Italian nonchalance. Look forward to an exhibition of contemporary art in the showroom of Porsche Padua, an exhibition at Foundation Buziol at Canal Grande in Venice ([www.fondazioneclaudiobuziol.com](http://www.fondazioneclaudiobuziol.com)), the artworks by the italian artist Marco di Piazza, and in November the exhibition of Amedeo Modigliani in Prague...

## FESTIVAL SOUČASNÉHO UMĚNÍ TINA B. V PRAZE SE BLÍŽÍ

Festival současného umění TINA B. se blíží. Po tři týdny, od 7. do 24.10.2010, nabídne množství výstav současných umělců z celého světa na netradičních lokacích v centru Prahy. Tajemná patronka festivalu TINA B. bude hýřit zejména 7., 8. a 9. října, kdy je naplánován hlavní program festivalu plný vernisáží, diskusí, performancí, večírků a hlavně setkání a zážitků. Pro nejaktuálnější informace hledejte TINU B. na facebooku či [www.tina-b.eu](http://www.tina-b.eu)

## THE TINA B. CONTEMPORARY ART FESTIVAL IN PRAGUE IS APPROACHING

The TINA B. Contemporary Art Festival in Prague is approaching. For three weeks, from 7 to 24 October 2010, it will offer a number of exhibitions of artworks by contemporary artists from around the world at unusual locations in the centre of Prague. The mysterious patroness of the festival TINA B. will carousing especially on October 7, 8 and 9, when a range of exhibition pre-openings, discussions, performances, social evenings, and above all meetings and experiences is planned as part of the main festival programme. For up-to-date information, look for TINA B. on Facebook or at [www.tina-b.eu](http://www.tina-b.eu)



## TINA B. KROUŽÍ NA GONDOLE V BENÁTKÁCH NA ARCHITEKTONICKÉM BIENÁLE

Festival Tina B. má letos silnou sekci v Benátkách na Architektonickém bienále. V prostoru Arsenale zde vystavuje díla tři umělkyně - **Giuliany Cunéaz a Anny Monichi** z Itálie a **Katjy Loher a Hans Focketyna** ze Švýcarska. Výstava potrvá do **26.9. 2010**, aby následně odplula na gondole do Padovy... V listopadu se pak Tina B. objeví v Benátkách znovu. Vybraná umělecká díla z pražského festivalu zde bude prezentovat ve dvou atraktivních lokacích - v prostoru Nadace BUZIOL přímo na Canal Grande a v kostele S. Leonardo. Vernisáž spojená s uměleckou performancí řecké umělkyně **Jenny Marketou** se uskuteční **5.11.2010**.

## TINA B. WILL BE CIRCLING VENICE ON A GONDOLA AT THE ARCHITECTURE BIENNALE

The Tina B. Festival this year has a strong presentation in Venice at the Architecture Biennale. In the spaces of Arsenale it is exhibiting the works of three female artists: **Giuliana Cunéaz and Anna Monichi** from Italy and **Katja Loher and Hans Fockety** from Switzerland. The exhibition will run until **26 September 2010** and then set off by gondala for Padua...

In November Tina B. will appear in Venice again. Selected works of art from the festival in Prague will be



presented here in two attractive venues: at Foundation BUZIOL directly on Canal Grande and at the Church of St Leonardo. The pre-opening, combined with a artistic performance from the Greek artist Jenny Marketou, will take place on 5 November, 2010.

### TINA B. JEZDÍ JEN V PORSCHE

Tina B. stále propojuje umění s dalšími oblastmi. Letos se rozhodla uspořádat výstavu současného umění ve scénérii luxusních vozů Porsche v showroomu padovské centrály této značky. Představí zde instalace předtím vystavené v Benátkách na Architektonickém bienále. 4.11. 2010 se zde pak uskuteční slavnostní večer, kdy proběhne i nestandardní diskuze o současném umění. Povedou ji totiž vystavující umělkyně s bývalým závodníkem Formule 1. Samozřejmě nebude chybět ani živá hudba...

### TINA B. ONLY DRIVES A PORSCHE

Tina B. is constantly combining art with other spheres. This year it decided to organise an exhibition of contemporary art in the setting of luxurious Porsche automobiles in the showroom of the Padua headquarters of this trademark. An installation previously exhibited in Venice at the Architecture Biennale will be shown here. On 4 November 2010 a gala evening will be held here where an unusual discussion on contemporary art will take place. It will be led by the exhibiting artist together with a former Formula 1 driver. And of course, there will also be live music...



### ITALSKÝ UMĚLEC MARCO DI PIAZZA

Festival Tina B. přiváží do Prahy i dílo současného italského sochaře Marca di Piazzy. 26.9. bude otevřena jeho výstava v Italském institutu v Praze (Šporkova 14, Praha 1, [www.iicpraga.esteri.it](http://www.iicpraga.esteri.it)). Jeho dvě abstraktní sochy vytvořené z kovu budou vystaveny ve venkovním prostředí v rámci festivalu v Mahlerových sadech na Žižkově a v parku na pražské Letné. Třetí socha byla odhalena 11.9.2010 v S. Gimignano v Itálii.



### THE ITALIAN ARTIST MARCO DI PIAZZA

The Tina B. Festival is bringing to Prague the works of the contemporary Italian sculptor Marco di Piazza. On 26 September his exhibition will open at the Italian Institute in Prague (Šporkova 14, Prague 1, [www.iicpraga.esteri.it](http://www.iicpraga.esteri.it)). His two abstract sculptures created out of metal will then be exhibited outdoors as part of the festival in Mahlerovy Sady in Žižkov and in Letná Park in Prague. The third sculpture was presented to the public on 11.9.2010 in S. Gimignano in Italy.

### AMEDEO MODIGLIANI

V listopadu chystá galerie Vernon výstavu ikony italského umění počátku dvacátého století - Amedea Modiglianiho.

Více na [www.galerievernon.com](http://www.galerievernon.com) a [www.amedeomodiglianiprague.com](http://www.amedeomodiglianiprague.com)

### AMEDEO MODIGLIANI

In November Vernon Gallery is planning an exhibition of the 20th-century Italian art icon Amedeo Modigliani.

For more go to [www.galerievernon.com](http://www.galerievernon.com) and [www.amedeomodiglianiprague.com](http://www.amedeomodiglianiprague.com)

### VERNON PROJEKT

V pražské galerii Vernon Projekt létají **Cikády**. To je totiž název nové audiovizuální instalace české umělkyně **Nikoly Semotánové**, která rozsvěcí roh Heřmanovy a Janovského ulice v Praze až do 1.10. 2010.

6.10. v 18.00 zde proběhne vernisáž nové výstavy argentinského umělce **Daniela Gonzáleze Social and Political Structure of Fantasy**.

### VERNON PROJEKT

**Cicadas are flying in the Prague gallery Vernon Projekt**. That is the title of a new audiovisual installation by the Czech artist **Nikola Semotánová**, who is illuminating the corner of Heřmanova and Janovského Street in Prague until 1 October 2010. On 6 October we will open there the new exhibition of the Argentinian artist **Daniel Gonzalez Social and Political Structure of Fantasy**.

[WWW.TINA-B.EU](http://WWW.TINA-B.EU)

[WWW.LABIENNALE.ORG](http://WWW.LABIENNALE.ORG)

[WWW.FONDAZIONECLAUDIOBUZIOL.ORG](http://WWW.FONDAZIONECLAUDIOBUZIOL.ORG)

[WWW.PORSCHE.COM/ITALY](http://WWW.PORSCHE.COM/ITALY)



Další informace o aktivitách galerie Vernon vám poskytne  
For more information on Vernon Gallery's activities, contact

Markéta Faustová/PR manager

+420 773 915 501

[Marketa.faustova@tina-b.com](mailto:Marketa.faustova@tina-b.com)

[www.galerievernon.com](http://www.galerievernon.com)

